

MEZINÁRODNÍ FESTIVAL PĚVECKÝCH SBORŮ

Praha 6. - 7. června 2015

Česká republika
Praha

Německo
Chemnitz

Polsko
Wroclaw
Warszawa

6.6.2015

Kostel U Salvátora
Salvátorská 1, Praha 1

16:00 hodin dětské sbory
19:00 hodin smíšené sbory

7.6.2015

Valdštejnská zahrada, Praha 1

11:00 hodin matiné všech
zúčastněných sborů



CHORSS 2015

ČESKÁ REPUBLIKA	Smíšený sbor Gaudium Praha Dětský sbor Rolnička Praha Sbor Waldorfské základní školy z Prahy-Jinonic
NĚMECKO	Capella Cantorum zu Chemnitz a Chemnitzer Singflut Chemnitzer Chorallen
POLSKO	Sbor Piastuny Wrocław Canzonetta - dětský pěvecký sbor Hudební školy F. Chopina Warszawa
CZECH REPUBLIC	Mixed choir Gaudium Praha Children's choir Rolnička Praha Choir Waldorf basic school from Praha - Jinonice
GERMANY	Capella Cantorum zu Chemnitz and Chemnitzer Singflut Chemnitzer Chorallen
POLAND	Choir Piastuny Wrocław Canzonetta - children's choir of F. Chopin School of Music



Festival českých, německých a polských sborů CHOROS

Hudba má od nepaměti mimořádný význam pro lidstvo. Ať už si někdo zazpívá sám nebo navštíví koncert – hudba ho vždy potěší a propojí s ostatními. Hudba boří jazykové bariéry a hranice. Hudba nás zasahuje až do duše, přináší dobrou náladu, dojíká nás.

V roce 2011 proto přišel prof. Werner Haas s myšlenkou vytvořit novou platformu pro spolupráci pěveckých sborů ze tří sousedních zemí – Německa, Polska a České republiky. Prostřednictvím víceleté společné intenzivní spolupráce dětí, mládeže i dospělých, chce přispět i k překonání starých křivd a k rozvoji dobrých sousedských vztahů pro další generace.

Festival Choros spojuje mladé i starší zpěváky a sousedy ve střední Evropě pro jejich společnou budoucnost.

První ročník festivalu se konal v říjnu 2013 v německém Chemnitz. Zúčastnilo se ho přes 100 dospělých zpěváků a hudebníků a 175 dětí. Stěžejním dílem byla Carmina burana C. Orffa. Druhý ročník pořádáme nyní v Praze a jsme rádi, že se s jeho myšlenkou připojíme k oslavám 70 let od konce 2. světové války. Festival bude dále pokračovat v roce 2016 v polské Wroclavi, kdy bude toto město hlavním Evropským městem kultury.

The festival of Czech, German and Polish Choirs CHOROS

Music has always been extremely important for people. It does not matter if you sing just for yourself, or go to a concert - music will always make you happy, and join you to the others. Music breaks communication barriers and borders. It penetrates into our souls, cheers us and moves us.

Therefore, in 2011 prof. Werner Haas came up with the idea of a new platform for the cooperation of choirs from three neighboring countries – Germany, Poland and the Czech Republic. By means of long-lasting joint hard work of children, youth and adults he wants to help overcome old wrongs and develop good neighbor relations for next generations.

The Choros festival joins singers of all ages and it connects neighbors in central Europe for their joint future.

The first year of the festival took place in 2013 in Chemnitz, Germany. It was attended by more than 100 adult singers and musicians, and 175 children. The festival magnum opus was Carmina Burana by C. Orff. The second year is held now in Prague and we are happy to take it as a contribution to celebrate the 70 years of peace in Europe after the end of World War II. The festival will continue in Wroclaw in 2016, when this city will become the Europe culture capital.



Smišený pěvecký sbor GAUDIUM PRAHA

Sbor byl založen v roce 1988 sborníky Vladislavem a Zdeňkou Součkovými, kteří jej po celou dobu jeho trvání také umělecky i organizačně vedou. Základem sboru se při jeho vzniku staly zejména bývalé členky dětského pěveckého sboru Rádost Praha. Počet členů se nyní pohybuje kolem 50 osob.

Smišený pěvecký sbor Gaudium Praha pravidelně koncertuje v Praze, na dalších místech ČR, účastní se festivalů pěveckých sborů, často vyjíždí na umělecké zájezdy do zahraničí a v Praze pořádá koncerty se zahraničními pěveckými sbory. Natočil také již několik CD.

Zpívá skladby nejrůznějších žánrů od děl duchovních a klasické polyfonie z období baroka a renesance, až po díla současných autorů. V repertoáru sboru Gaudium Praha nechybí ani standardní písně klasické sborové tvorby, černošské spirituály a písně lidové.

Sbor pracuje pod záštitou 1. lékařské fakulty Univerzity Karlovy, členové sboru jsou zároveň i členy T. J. Sokol Královské Vinohrady. Ve svých řadách uvítá každého, kdo rád zpívá a je ochoten sborovému zpěvu věnovat svůj čas pod odborným vedením zkušených sborníků.

GAUDIUM PRAHA Mixed Choir

Gaudium Praha, a mixed choir, was established in 1988 by Vladislav Souček and Zdeňka Součková, two choirmaster who have been leading the choir up to these days. The core of the singers was originally mostly formed by former members of Rádost Praha, a children's choir. The current number of singer reaches 50, the choir meets regularly once in a week.

Gaudium Praha gives regular concerts and participates in choir festivals in Prague as well as around the Czech Republic. It often undertakes tours abroad.

and organizes concerts with foreign choirs in Prague. It has recorded several CDs.

Its repertoire comprises pieces of various genres starting with sacred music and Renaissance and Baroque polyphonies up to modern author, including classical choir masterpieces, gospels, and folk music.

The choir works under the auspices of the First Faculty of Medicine, Charles University Prague, and its singers are also members of the Czech Sokol Organization, Královské Vinohrady unit, Prague. Gaudium Praha is always happy to welcome new members who like to sing and are willing to devote part of their free time to singing under competent guidance of experienced choirmasters.

Zdeňka Součková

Po absolvování Střední pedagogické školy vystudovala obor loutkářství na DAMU. Od roku 1967 spolupracovala se svým manželem na vedení dětského pěveckého sboru Radost Praha, jeho přípravných oddělení. V roce 1990 založila chlapecký sbor Pueri Gaudentes, který se během několika let stal uznávaným tělesem.

Za dlouholetou sbormistrovskou práci získala Zdeňka Součková Cenu Františka Lýska. Za kulturní přínos Městské části Prahy 7 jí bylo v roce 2005 uděleno české občanství Prahy 7.

V roce 1988 společně manželé Součkoví založili smíšený pěvecký sbor, složený z bývalých členů jejich dětského sboru, rodičů dětí a přátel, později nazvaný Gaudium Praha.



Zdeňka Součková

Zdeňka Součková studied at the Puppet Theatre Department of the Theatre Faculty of the Academy of Performing Art, Prague. In 1967, she began helping her husband as regards the leading of the children's choir Radost Praha and its preparatory groups.

In 1990, she established a boys' choir Pueri Gaudentes, which, within a few years, became a respected body.

For her long activities as a choirmaster she received the František Lýsek Award, an annual award presented to choirmasters of children's choirs by the Czech Choirs Association.

In 2005, she became the honorary citizen of Prague 7 as a reward for her contribution to the cultural life of this Prague district.

Ing. Vladislav Souček

Sbormistr smíšeného pěveckého sboru Gaudium Praha, umělecký ředitel sboru Radost Praha, vystudoval elektrotechnickou fakultu ČVUT a dlouhá léta působil jako vysokoškolský i středoškolský učitel. V současné době učí na Základní umělecké škole.

Po doplňovacích studích hudby a po práci v různých sborech, se stal Vladislav Souček v roce 1961 zakladatelem a sbormistrem dětského sboru Radost Praha s nímž dosáhl řady mezinárodních úspěchů. Jeho bohaté hudební zkušenosti a práce se sbory byly oceněny Cenou Františka Lýska, která je udělována nejlepším sbormistrům České republiky.

Je členem představenstva hlavního výboru Unie českých pěveckých sborů. Za dlouholetou sbormistrovskou práci na obvodě Prahy 7 mu bylo v roce 2005 uděleno Čestné občanství Prahy 7.

V roce 2007 byl za celoživotní úspěšnou sbormistrovskou činnost vyznamenán Cenou Bedřicha Smetany.



Vladislav Souček

After graduation from the Faculty of Electrical Engineering, Czech Technical University, Prague, Vladislav Souček embarked on a career as a university and high school teacher, having taught long also at the primary school of art and music as a choirmaster. In 1961, he established a children's choir Radost Praha.

His considerable experience in music was rewarded by the František Lýsek Award, an annual award presented to choirmasters of children's choirs by the Czech Choirs Association (CCA).

For many years he was active in the CCA's head committee board. For his long and outstanding work as a choirmaster in the district of Prague 7, he became the honorary citizen of Prague 7 in 2005.

In 2007, he received the CCA's Bedřich Smetana Award for his lifelong and successful career as a choirmaster.

Rolníčka Praha

Pěvecký sbor dětí a mládeže z Prahy a blízkého okolí. Pracuje od roku 1978 pod vedením svého zakladatele Karla Virglera. Sborové studio Rolníčka má přes 200 zpěváků od 5 do 18 let v 5ti odděleních. V koncertním sboru zpívá 50 členů ve věku od 10 do 18 let.

Dětský pěvecký sbor Rolníčka Praha každoročně uvedí 30 – 40 koncertů jak v České republice, tak v zahraničí. Úspěšně koncertoval ve většině evropských zemí a třikrát i mimo Evropu. Získal také řadu ocenění na mezinárodních sborových soutěžích.

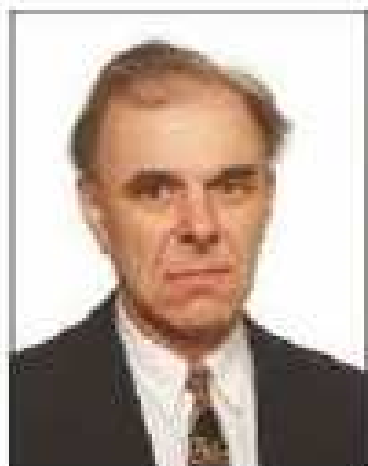
Repertoár sboru tvoří hudba všech žánrů - duchovní hudba od gotiky po současnost, klasická i moderní světská sborová hudba i lidová.



is a children and youth choir from Prague and its neighbourhood. It was set up in 1978 and has been conducted by its founder Karel Virgler since. The choir studio Rolníčka comprises 200 singers aged from 5 to 18, and is divided into five departments. The concert choir includes 50 members aged from 10 to 18.

The children choir Rolníčka gives 30 – 40 concerts a year, both in the Czech Republic and abroad. It has already performed in most European countries, and in three countries outside Europe. It has obtained a number of prizes in international choir competitions.

The repertory of the choir comprises music of all genres - sacred music from the Gothic period up to now, classical as well as modern secular pieces and folk music.



Karel Virgler

sbornistr dětského pěveckého sboru Rolnička Praha, vystudoval hudební výchovu na Pedagogické fakultě v Plzni.

V roce 1978 založil v Praze dětský pěvecký sbor Rolnička. Od té doby se mu již 36 let plně věnuje a dovedl ho na současnou vysokou úroveň, potvrzenou cenami z mnoha soutěží.

Pro pražské dětské sbory pořádal v letech 1978–1984 a nově od roku 1996 festival Rolničkově svátky písní, jehož se po deset let každoročně účastnilo přes tisíc dětí, v současné době asi pět set.

Karel Virgler založil také festival cizojazyčných škol v Praze. Vytvořil a dosud realizuje projekt Hudebních dílen pro žáky 1. stupně pražských základních škol. Od roku 1997 jimi prošly desetitisíce dětí.

V roce 2013 obdržel národní sbornistovskou Cenu Františka Lýska a výroční cenu Unie českých pěveckých sborů za dlouholetý přínos českému sborovému zpěvu.

Karel Virgler

The choirmaster of the children choir Rolnička Praha graduated from the Faculty of Education in Plzeň, majoring in music education. In 1978 he set up the choir Rolnička. He has been dedicated to it for 36 years and has brought it to its present high level, confirmed by prizes from many competitions.

From 1978 to 1984 he organized the Rolnička choir festival, and since 1996 he has followed up this tradition again. The festival was attended by 1,000 children every year during the first 10 years, now about 500 children participate every year. He also set up a festival of foreign language schools in Prague. He introduced and has been practicing since a project of music workshops for pupils of elementary schools in Prague. Tens of thousands of children have participated since 1997.

In 2013 he was granted the František Lýsek Award for choir conducting and an annual reward of the Czech Choir Association for long-standing contribution to choir singing in the Czech Republic.

Sbor Waldorfské základní školy z Prahy - Jinonic

Sbor tvoří žáci 4., 7. a 9. třídy – celkem téměř 80 dětí. Sbormisty jsou třídní učitelé Jana Petřů, Hana Drastichová a Štěpán Rys, kterým pomáhají ještě hudebnice Eva Kukulová, Irena Svejková a korepetitorka Michaela Nerudová.

Waldorfská škola v Praze - Jinonicích vznikla v roce 1992. Má jednu třídu v každém ročníku, dohromady 230 žáků. Díky netypickému uspořádání rozvrhu a tomu, že třídní učitelé doprovázejí děti téměř všemi předměty, může být zpěv denní součástí vyučování po celou dobu školní docházky.

Protože ve škole nepůsobí sbor, rozhodli se tito tři třídní učitelé podpořit projekt účasti všech svých žáků, nevýběrově. Učitelé tuto činnost provozují vedle svých běžných povinností.





Štěpán Rys



Eva Kukulová



Jana Petrů



Michaela Nerudová



Hana Drastichová

Choir of the Waldorf basic school from Prague-Jinonice

The Choir of the Waldorf basic school from Praha - Jinonice is made up of pupils of the 4th, 7th and 9th classes and has about 80 members altogether. It is conducted by class teachers Jana Petrů, Hana Drastichová and Štěpán Rys, assisted by the musicians Eva Kukulová, Irena Svejková and the répétiteur Michaela Nerudová.

The Waldorf school in Praha - Jinonice was set up in 1992. It has one class for each grade, which makes 230 pupils altogether. Due to untypical schedule and due to the fact that the class teachers accompany children through almost all subjects, singing can be integrated into everyday classes during the whole school attendance.

Since the school has no special choir, these three class teachers have decided to support the project of global participation of all pupils without any selection. Teachers do this work apart from their usual duties.

Chemnitzer Chorallen

Sbor Chemnitzer Chorallen – sbor Waldorfské školy Chemnitz – byl založen v roce 2008 Wernerem Haasem. Brzy na to vznikla mimořádná vystoupení jako např. premiéra kantáty Wemera Haase „Müllkantate“, dílo na zakázku místních městských závodů u příležitosti Dne otevřených dveří.

Od roku 2009 pěstuje sbor partnerství s pěveckým sborem Svobodné waldorfské školy v Ulmu. Společná setkání ukazují na stoupající úroveň obou sborů.

V roce 2010 se sbor poprvé zúčastnil místní muzejní noci. Na společném koncertu 16 sborů v kostele sv. Mauricia ve Wolkenburgu se zpěváci tohoto sboru vepsali do srdcí posluchačů a stali se, jak napsaly saské noviny sborového svazu „Uni Sono“, miláčkem publika.

V roce 2013 se zúčastnili 1. části projektu Choros a ubytovali ve svých rodinách děti z českého sboru Rolnička Praha.



Chemnitzer Chorallen choir – the choir of the Waldorf school in Chemnitz – was set up in 2008 by Werner Haas. Soon it started giving extra concerts, such as the premiere of Werner Haas' cantata „Müllkantate“ that was commissioned for an Open day.

Since 2008 the choir has kept friendship with the choir of the Free Waldorf School in Ulm. Their meetings demonstrate rising quality of both choirs. In 2010 they took part in the local museum night. At a joint concert of 16 choirs in St. Mauritius' Church in Wolkenburg the singers of this choir won favor with the audience and, as the Saxon paper of the choir union „Uni Sono“ wrote, „they won the hearts of the house.“

In 2013 the choir participated in the first project Choros and hosted children from the Czech choir Rolnička Praha in their families.



Cappella Cantorum

Sbor Cappella Cantorum je ještě mladým členem sborové krajiny města Chemnitz. Náš ženský sbor založený v květnu 2009 si klade za cíl prezentovat náročnou klasickou a moderní sborovou hudbu.

Renesanční sál v muzeu Schlossbergmuseum nám nabízí překrásný zvukový prostor pro naše zkoušky.

Sbor Chemnitzer Singflut byl založen v roce 2014 jako smíšený sbor a nyní se skládá ze 30 členů.



Cappella Cantorum is still a young member of the choir family of Chemnitz. Our women's choir, set up in May 2009, aims at presenting demanding classical and modern choir pieces.

The prestige hall in the Schlossbergmuseum provides wonderful sound environment for our rehearsals.

The Chemnitzer Singflut choir was set up in 2010 as a mixed choir and has 30 members at present.

Choralkademie Chemnitz

Mládežnický sbor Choralkademie Chemnitz založil prof. Werner Haas v únoru 2014 pod záštitou pěveckého sboru Capella Cantorum. Po řadě úspěšných koncertů v jižním Německu v září roku 2014 se sbor těší na festival Choros 2015 do Prahy, jako na svoji první zahraniční zkušenost.

Na repertoáru sborů vedených Wernerem Haasem patří lidové písně, evropský folklór až po díla klasiky a moderny. Vedle duchovních skladeb Sherri Porterfieldové a argentinského skladatele Ariela Ramireze provádíme a rozvíjíme také skladby Wernera Haase.

Oba sbory se v roce 2013 aktivně zúčastnily 1. části projektu Choros, někteří členové se podíleli na organizaci koncertů a společenských setkání v Chemnitz.



The youth choir Choralkademie Chemnitz was set up by prof. Werner Haas in February 2014 under the patronage of the choir Cappella Cantorum. After a number of successful concerts in south Germany in September 2014 Choralkademie is looking forward to the Choros festival 2015 in Prague as its first appearance in a foreign country.

The repertory of the choirs lead by Werner Haas comprises folk song, European folk music as well as both classical and modern pieces. In addition to secular pieces by Sherri Porterfield and by the Argentinian composer Ariel Ramirez, we perform also compositions by Werner Haas.

Both choirs took part in the first part of the Choros project in 2013, some members contributed to the organization of concerts and social events in Chemnitz.



Werner Haas

Váženivý a tvůrčí zakladatel na poli kultury, skladatel, dlouholetý hudební pedagog, dirigent a sbormistr pěveckých sborů Capella Cantorum zu Chemnitz, Chemnitzer Singflut a dětského sboru Chemnitzer Chorallen. Práce Wenera Haase se ve všech jeho působištech stala impulzem, reflektovala aktuální dění a byla na vysoké umělecké úrovni. Werner Haas je duchovním otcem a uměleckým vedoucím projektu CHOROS.

Narodil se v roce 1950 v Oberndorfu na Neckaru, v letech 1969–1983 studoval zpěv, hudební vědu, hudební pedagogiku, vedení sboru, vedení orchestru, hru na klavír a roh ve městech Stuttgart a Hamburg. Od roku 1971 do roku 1983 byl členem představenstva pěveckého spolku města Hamburg a krajským sbormistrem 23 sborů. V červnu 1983 umělecky spoluvytvářel 18. spolkový sborový festival Německého pěveckého svazu v Hamburku.

Od roku 1975 je Werner Haas vášnivým dirigentem a od roku 1982 neúnavným hudebním pedagogem na waldorfských školách v Lipsku, Chemnitz a Bielefeldu. Werner Haas je zakladatelem „Sboru sbormistrů“, který získal nadregionální pozornost. V roce 1985 získal se svým jihoněmeckým sborem první cenu ve sborové soutěži. V roce 2008 přispěl ve městě Chemnitz k znovuoživení proslulé scény „Küchwaldbühne“ jako iniciátor, režisér, hudební režisér a také jako první předseda podpůrného spolku. V roce 2009 založil sbor Capella Cantorum zu Chemnitz. Od roku 2010 je dirigentem sboru Chemnitzer Singflut. Werner Haas založil v Chemnitz sbor Chemnitzer Chorallen ze žáků waldorfské školy.

Werner Haas

Prof. Werner Haas is a composer, longtime music teacher, conductor and choirmaster of the ensembles Capella Cantorum of Chemnitz, Chemnitzer Singflut and the children choir Chemnitzer Chorallen. The work of Werner Haas can be characterized as having always been an impulse, reflecting actual events, and generally proving high standard. Werner Haas is the mastermind and artistic director of the CHOROS project.

He was born in 1950 in Oberndorf am Neckar, from 1969 to 1983 he studied singing, music theory, music education, choir conducting, orchestra conducting, piano and horn in Stuttgart and Hamburg. From 1971 to 1983 he was a board member of the choir association of the Hamburg municipality, and regional choirmaster of 23 choirs. In June 1983 he co-organized the 18th choir festival of the German Choir Association in Hamburg.

Since 1975 Werner Haas has been a keen conductor, and since 1982 a tireless music teacher at Waldorf schools in Leipzig, Chemnitz and Bielefeld. Werner Haas is the founder of „The Choirmasters' Choir“ that won supra regional attention. In 1985 he got the first prize in a choir competition with his south German choir. In 2008 he helped to revive the renowned „Küchwaidbühne“ theatre in Chemnitz as the initiator, director and the first chairman of the supporting society. In 2009 he set up the choir Capella Cantorum of Chemnitz. Since 2010 he has been choirmaster of the Waldorf school choir Chemnitzer Chorallen.



Canzonetta
 dětský pěvecký
 sbor Hudební školy
 Fryderyka Chopina



Sbor pracuje již mnoho let a jeho školní činnost je zaměřena na pomoc dětem v jejich hudebním vzdělávání. Sbor se účastní místního společenského hudebního života a reprezentuje školu při různých kulturních událostech. Zúčastňuje se sborových koncertů, pořádaných Hudební akademii ve Varšavě, PZChIO (Polskou společností sborů a orchestrů) a dalšími. Na repertoáru sboru jsou skladby z různých zemí (od středověku až po současnost) od polských i cizích skladatelů, a capella i s doprovodem klavíru.

Od roku 1995 je dirigentem sboru Elzbieta Siczek. Sbor se zúčastnil Festivalu Europa Cantat Junior III. v Namuru v Belgii v roce 2002, II. Festivalu Pannonia Cantat v Kaposváru v Maďarsku v roce 2006, Eurotreff ve Wolfenbüttel v Německu v roce 2009, Festivalu Europa Cantat Junior IV v Pámu v Estonsku v roce 2011 a Europa cantat v Torinu v Itálii v roce 2012.

Canzonetta

Children's choir of F. Chopin School of Music

It has been working for many years now, and as a school activity it has mainly pedagogical aims: it helps children in their musical education. The choir participates in the musical life of the local society and the school is represented by the choir on diverse cultural events. It took part in the choirs' concerts organized Academy of Music in Warsaw, PZChIO (Polish Association of Choirs and Orchestras) and others. In the repertory of the choir there are pieces of music from different centuries (from Middle Ages to contemporary music) by polish and foreign composers, a cappella and with piano accompaniment.

Since 1995 the conductor of the choir is Elzbieta Siczek. The choir participated in Europa Cantat Junior III Festival in Namur (Belgium, 2002), II Pannonia Cantat Festival in Kaposvár (Hungary, 2006), Eurotreff in Wolfenbüttel (Germany, 2009), Europa Cantat Junior VI in Pámu (Estonia, 2011) and Europa Cantat in Torino (Italy, 2012).

Elżbieta Siczek – sbornistryně



Elżbieta Siczek ukončila Hudební Universitu Fryderyka Chopina ve Varšavě s vyznamenáním (ve třídě, kterou vedl profesor K. Kusiel–Moroz.) V roce 1996 získala v Poznani druhou cenu na 6. Národní soutěži sborových dirigentů Polska. Jako uznání jejich schopností získala stipendium Ministra kultury a umění. Aktivně se účastnila

Evropských Akademií mladých sborových dirigentů, konaných v městech Marktobendorf (1999), Nevers (2000) a Fano (2002, 2003) a na Kodályho letním semináři ve městě Kecskemét (Maďarsko 2001). V roce 2004 ukončila s vyznamenáním postgraduální seminář Vocal Emission na hudební akademii Felikse Nowowiejského v Bydhošti. V červnu 2013 získala titul PhD v oblasti umění.

Od roku 1995 diriguje dětský sbor ve Státní hudební škole Fryderyka Chopina prvního stupně ve Varšavě. Od roku 2000 připravuje původní projekt „Hudební rána“ ve Varšavském kulturním výchovném středisku (SCEK).

Je zakladatelkou a dirigentkou sboru CAMERATA VARSOVIA od ledna roku 2000. S tímto sborem vystupuje v Polsku i v zahraničí na festivalech a soutěžích, kde sbor již získal mnoho cen a ocenění.

Elżbieta Siczek – conductor

Elżbieta Siczek graduated from the Fryderyk Chopin University of Music in Warszawa with distinction (class of conducting of professor K. Kusiel–Moroz). In 1996 she was awarded a second prize in 6th Nationwide Competition of Choral Conductors of Poland which took place in Poznań. As a recognition of her achievements she received a scholarship of the Minister of Culture and Arts. She actively participated in European Academy of Young Choral Conductors in Marktobendorf (1999), Nevers (2000) and Fano (2002, 2003), and in a Kodaly Summer Seminar in Kecskemét (Hungary – 2001). In 2004 she finished with distinction a Postgraduate Degree of Vocal Emission at the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz. In June 2013 she was awarded her PhD in Arts.

Since 1995 she is a conductor of children choir at the Fryderyk Chopin State Music School of the first degree in Warszawa. Since 2000 she develops an original project "Music Mornings" at Warsaw Cultural Education Center (SCEK).

She is the founder and the conductor of CAMERATA VARSOVIA choir set up in January 2000. With her choirs she performs in Poland and abroad participating in festivals and contests winning multiple prizes and awards.



Sbor Piastuny

Sbor Piastuny byl založen v říjnu 2005 a působí ve Středisku společensko-kulturních aktivit Piast ve Vratislavi, odtud pochází název souboru. Členy souboru jsou osoby ve věku 50+, které spojuje vášeň pro zpěv, tvořící (jak sami zdůrazňují) významnou část jejich života. Většina členů pochází z Reprezentačního dolnoslezského souboru písní a tanců Wrocław. Kromě uměleckých zájmů spojuje soubor rovněž skvělá společnost, sboristé se účastní různých akcí a společenských zájezdů.

Repertoár sboru je různorodý. Jeho částí jsou například duchovní skladby, zpívané při mších, či koledy. Sbor nastudoval pásmo národních písní „Polské květy“ a besední pásmo „Polská pokladnice“ v úpravě prof. J. Zablockého. Natočil dvě CD, obsahující tyto skladby. Repertoár dále obsahuje úpravy lidových písní, klasické skladby, oratoria a kantáty, úryvky z oper a další skladby. Sbor nastudoval mimo jiné „Znáš-li tuto zemi“ S. Moniuszka, „Le sponde dell' Eufrate“ z Verdiho Nabucca či Orffovo dílo „Carmina Burana“. Sbor koncertuje doma i v zahraničí, v roce 2013 se například zúčastnil mezinárodního hudebního festivalu v Chemnitz.

Sbormistryní a dirigentkou sboru je Ewa Grygarová, vedoucím sboru je Henryk Macala.

Piastuny Choir

The choir Piastuny was set up in October 2005 at the Cultural and Social Centre Piast in Wrocław – hence its name. Its members are singers aged 50+ who share passion for music, an important part of their lives (as they themselves emphasize). Most members came from the National Lower Silesian Folk Ensemble in Wrocław. The bond among the choir members is not only a musical one, but also social. They take part in various social events and tours together.

The repertory of the choir is varied. It comprises e.g. sacred pieces sang at church service, or carols. The choir has studied the series of national folk songs „Polish Bouquet”, and the series „Polish Treasure Trove” arranged by J. Zablocki, and issued two CD’s containing their recording. The repertory further comprises arrangements of folk songs, classical choir pieces, oratorios and cantatas, choirs from operas. The choir has studied, among others, „Do You Know this Land” by S. Moniuszko, „Le sponde dell’ Eufrate” from Verdi’s Nabucco, or Orf’s „Carmina Burana”. The choir gives concerts both at home and abroad. In 2013 it participated in an international music festival in Chemnitz. It is conducted by Ewa Grygar and lead by Henryk Macala.



Ewa Grygar – sbormistryně

Dr. hab. Ewa Grygar je odbornou asistentkou na Hudební akademii ve Vratislavi. Je absolventkou hudebních specializací teorie hudby (1985) a hudební výchova (1988) na této škole, titul Dr. hab. získala v roce 2009 na Hudební akademii I. J. Paderewského v Poznani v oboru dirigentství. V letech 1989 – 1991 spolupracovala s Polským divadlem ve Vratislavi a rovněž s tamější Dolnoslezskou operou. Působila ve vedení hudebního divadla a jako dirigentka sboru, který pod jejím vedením nastudoval řadu děl (např. Tosca, Samson a Dalila, Rigoletto, Carmina Burana a dalších). V letech 1989–2006 byla dirigentkou sboru „Stanislaw Krukowski“, v letech 1992 – 2006 působila jako sbormistryně a umělecká ředitelka Reprezentačního dolnoslezského souboru písní a tanců Wroclaw, se kterým koncertovala v řadě zemí (Francii, Německu, Švýcarsku, Mexiku či USA) a účastnila se folklórních festivalů. Od roku 2005 je sbormistryní komorního souboru Piastuny při Středisku kulturně–společenských aktivit „Piast“ ve Vratislavi. Pravidelně se zúčastňuje konferencí a hudebních workshopů a působí jako členka odborných porot na soutěžních festivalech. Za svou práci byla mnohonásobně oceněna, je např. držitelkou vyznamenání Za zásluhy pro polskou kulturu a Zlatého kříže za zásluhy. V roce 2011 bylo její jméno uvedeno do polské encyklopedie „Kdo je kdo“.



Ewa Grygar – choirmaster

Dr. hab. Ewa Grygar is assistant professor at the Academy of Music in Wroclaw. She graduated from this academy, majoring in music theory (1985) and music education (1988). She earned her Dr.hab. degree in conducting at the I. J. Paderewski Academy of Music in Poznan in 2009. From 1989 to 1991 she cooperated with the Polish Theatre in Wroclaw as well as with the Wroclaw Opera. She participated in the management of the music theatre and conducted its choir, studying a number of peaces (e.g. Tosca, Samson and Dalila, Rigoletto, Carmina Burana and others). From 1989 to 2006 she conducted the choir „Stanislaw Krukowski“, from 1992 to 2006 she was choirmaster and artistic director of the National Lower Silesian Folk Ensemble in Wroclaw, performing in many countries (France, Germany, Switzerland, Mexico, U.S.A) and taking part in folk festivals. Since 2005 she has been choirmaster of the chamber choir Piastuny at the Cultural and Social Centre Piast in Wroclaw. She regularly takes part in conferences and music workshops, and works in juries at competitions. She has obtained many rewards, e.g. the medal of merit in Polish culture, or the Golden Cross of merit. In 2011 she was presented in the Polish encyclopedia Who is Who.



SENÁT

PARLAMENTU ČESKÉ REPUBLIKY

*Místopředseda Senátu
Parlamentu České republiky
přebírá záštitu nad
Mezinárodním festivalem
EHCRCF
evropských převedných sborů
z Česka, Polska a Německa*

Průvoda

Přemysl Sobotka

Řek 2013

*Záštitu nad festivalem převzal
místopředseda Senátu parlamentu České republiky Přemysl Sobotka.
Festival finančně podporuje Česko-německý fond budoucnosti.*

*The Festival takes place under the auspices of
Vicechairman of the Senate of Parliament of the Czech Republic Přemysl Sobotka*

INTERNATIONAL CHOIR FESTIVAL
Prague 6. - 7. June 2015

CHOR



S 2015

Czech Republic
Prague

Germany
Chemnitz

Poland
Wroclaw
Warszawa

Church U Salvátora
Salvátorská 1, Praha 1

16:00 children choirs
19:00 mixed choirs

Valdštejnská garden, Praha 1

11:00 matinée of all
participating choirs

6.6.2015

7.6.2015